

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

(EN)

Congratulations on choosing REGARD®, a scientific advancement in contact lens care that provides superior lens comfort and hygiene. REGARD contains an active disinfectant (complexed stabilized OxyChlorite® molecule) that breaks down into the components of natural tears (H<sub>2</sub>O and NaCl) and releases oxygen. It's kind to your eyes due to the absence of preservatives like PHMB.

REGARD cleans, rinses, disinfects, stores and lubricates soft contact lenses and is designed to help prevent the formation of protein deposits on the lens surface without enzyme protein removers.

REGARD is a sterile, isotonic, buffered solution that contains, purified water, sodium chloride, boric acid, hydroxypropylmethylcellulose (0,15%), poloxamer and OxyChlorite®.

## Instructions for use

- Always wash and rinse your hands thoroughly before removing your lenses.
- Place a few drops of REGARD solution on each contact lens and gently rub to clean the surface of your lenses.
- Rinse each lens with REGARD solution to remove debris. Never rinse your lenses with tap water.
- Only use the original REGARD lens case. Unscrew the cover corresponding to the lens that you want to store (cover with a heart for the lens for the left eye, or without a heart if it is the lens for the right eye) and fill the compartment to the brim with the solution REGARD.
- Store the lens depositing it in the compartment so that the corresponding outer side is oriented towards the bottom. Also make sure that the lens is placed in a way that it is not damaged when you close the lens case.
- Close tightly and turn the lens case upside down and back.
- Soak your lenses for at least six hours to disinfect your lenses and remove protein deposits. REGARD destroys harmful micro-organisms and their toxins and enzymes. If you store your lenses more than thirty days, repeat the disinfection with fresh REGARD solution.
- REGARD solution may be used to rewet and lubricate lenses before placing on your eyes.
- Rinse your lens case with fresh REGARD solution and allow to air dry after each use.

## Precautions

Bottle: Not use the product if the bottle is damaged or the seal is tampered.

Unidose: Do not use if the vial is not integral.

REGARD solution should never be reused.

Bottle: Avoid touching the bottle tip and close tightly after each use.

Unidose: Avoid touching the tip of the unit dose.

Store at room temperature and away from direct sunlight.

Do not use after expiration date.

Bottle: Discard an opened bottle after 90 days.

Unidose: The unit dose should never be reutilized after opening because it could become contaminated.

Always use the new lens case provided with the REGARD solution.

If you can't clean your lens case or in the presence of deformations, replace it with a new one.

As with any personal care product, discontinue if irritation occurs or you are allergic to any of the ingredients. To consult a specialist. Keep away from children. Not for internal use.

CE 0318



VitaResearch

STERILE A

Via Variante di Cancelliera, 4 - 00072 Ariccia (ROMA) Italy  
www.vitaresearch.com

975 300394

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

(IT)

Complimenti per aver scelto REGARD®, un'innovazione scientifica per la manutenzione delle lenti a contatto che le rende confortevoli ed igieniche. REGARD contiene un disinfettante attivo (molecola complessa stabilizzata OxyChlorite®) che si trasforma nei componenti naturali delle lacrime (H<sub>2</sub>O e NaCl) rilasciando ossigeno. È attento alla salute dei tuoi occhi grazie all'assenza di conservanti come il PHMB.

REGARD pulisce, riscalda, disinfetta, conserva, e lubrifica le lenti a contatto morbide. Inoltre la soluzione unica REGARD rimuove i depositi proteici che si formano sulla superficie delle lenti a contatto.

REGARD è una soluzione sterile, isotonica, e tamponata che contiene acqua purificata, cloruro di sodio, acido bórico, idrossipropilmetilcellulosa (0,15%), poloxamer e OxyChlorite®.

## Istruzioni per l'uso

- Lavare sempre accuratamente le mani prima di maneggiare le lenti.
- Versare alcune gocce di REGARD sulle lenti a contatto e strofinare delicatamente per pulirne le superfici.
- Risciacquare le lenti con REGARD per rimuovere lo sporco. Non risciacquare mai con l'acqua del rubinetto.
- Utilizzare sempre il portalenti originale REGARD. Svitare il coperchio corrispondente alla lente che si intende riporre (coperchio con il cuore per la lente per l'occhio sinistro, o senza cuore se è la lente per l'occhio destro) e riempire lo scomparto fino all'orlo con la soluzione REGARD.
- Riporre la lente depositandola nello scomparto corrispondente in modo che il lato esterno sia orientato verso il fondo. Verificare inoltre che la lente sia riposta in modo che non venga danneggiata quando si richiude il contenitore portalenti.
- Chiudere bene e capovolgere il portalenti almeno una volta.
- Lasciare le lenti in immersione per un minimo di sei ore per disinfettare e rimuovere i depositi proteici. REGARD distrugge i microrganismi dannosi e le loro tossine ed enzimi. Se conservate le lenti per un periodo superiore a trenta giorni, occorre ripetere la disinfezione prima di applicarle.
- REGARD può essere utilizzato per umidificare e lubrificare le lenti prima di inserirle negli occhi.
- Risciacquare il portalenti con la soluzione REGARD e lasciarlo ad asciugare all'aria.

## Precauzioni

Fiacone: Non utilizzare il prodotto se il fiacone è danneggiato o il sigillo è manomesso.

Monodose: Non utilizzare se il contenitore non è integro.

REGARD non può essere riutilizzato.

Fiacone: Evitare di toccare alcuna superficie con la punta del contagocce e richiudere bene dopo ogni uso.

Monodose: Evitare il contatto con la punta dell'unidose.

Conservare la soluzione a temperatura ambiente e lontano dai raggi solari.

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Fiacone: 90 giorni dopo la prima apertura del fiacone, gettare l'eventuale soluzione rimasta.

Monodose: L'unidose non deve essere riutilizzata dopo l'apertura perché si potrebbe contaminare.

Utilizzare sempre il nuovo portalenti fornito con la soluzione REGARD.

Qualora non sia possibile pulire il portalenti o in presenza di deformazioni, sostituirlo con un nuovo.

Come tutti i prodotti per la cura della persona, interrompere l'uso in caso di irritazione o di allergia ad uno qualsiasi dei suoi componenti e consultare uno specialista. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire.

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

(FR)

Félicitations d'avoir choisi REGARD®, une innovation scientifique pour l'entretien des lentilles de contact qui leur procure un meilleur confort ainsi qu'une décontamination optimale. REGARD contient un décontaminant actif de nouvelle génération (molécule complexe stabilisée OxyChlorite®) qui se transforme dans l'oeil en composants physiologiques des larmes (H<sub>2</sub>O et NaCl) et libère de l'oxygène. La tolérance oculaire est parfaite en l'absence de conservateur tel que le PHMB.

REGARD nettoie, rince, désinfecte, conserve et lubrifie les lentilles de contact souples. Sa formulation permet aussi de prévenir les dépôts protéiques.

REGARD est une solution stérile, isotonique et tamponnée contenant de l'eau purifiée, du chlorure de sodium, du acide borique, de l'hydroxypropylmethylcellulose (0,15%), du poloxamer et du OxyChlorite®.

## Mode d'emploi

- Lavez toujours vos mains avec soin avant de retirer les lentilles.
- Versez quelques gouttes de REGARD sur les lentilles de contact et masser délicatement la surface pour les nettoyer.
- Rincez les lentilles avec REGARD pour éliminer les dépôts. Ne jamais rincer les lentilles avec l'eau du robinet.
- Utilisez seulement l'étui original REGARD fourni. Dévissez le couvercle correspondant à la lentille que vous voulez mettre dans l'étui (couvercle avec un coeur pour la lentille de l'oeil gauche, ou sans coeur pour la lentille de l'oeil droit) et remplir le compartiment jusqu'au bord avec la solution REGARD.
- Introduire la lentille dans le compartiment correspondante de sorte que la face extérieure correspondante est orientée vers le bas. Assurez-vous également que la lentille soit correctement placée de façon à ce qu'elle ne soit pas endommagée lors de la fermeture de vous fermez l'étui.
- Fermez bien l'étui et le retourner une fois.
- Laissez les lentilles dans la solution pendant au moins six heures pour les décontaminer et éliminer les dépôts protéiques. REGARD détruit les micro-organismes dangereux ainsi que leurs toxines et enzymes. Si vous conservez les lentilles pendant plus de trente jours dans la solution, recommencez la décontamination avant de les remettre.
- REGARD peut être utilisé pour hydrater et lubrifier les lentilles avant la pose.
- Rincez l'étui avec REGARD après chaque utilisation et laissez-le sécher à l'air.

## Précautions d'emploi

Fiacon: Ne pas utiliser le produit si le flacon est endommagé ou le joint est trafiqué.

Unidose: Ne pas utiliser si l'unidose n'est pas intact.

REGARD ne doit pas être ré-utilisé.

Fiacon: Evitez tout contact avec l'embout du flacon et refermez-le bien après chaque utilisation.

Unidose: Evitez tout contact avec l'embout du flacon ou de l'unidose.

Conservez la solution à température ambiante et éloignée de lumière du soleil.

Ne pas utiliser après la date d'expiration.

Fiacon: Après ouverture la solution doit être utilisée dans les 90 jours (3 mois). Jetez toute solution restante après ce délai.

Unidose: Ne jamais réutiliser l'unidose après ouverture, il existe un risque de contamination microbienne.

Utilisez toujours le nouvel étui fourni avec la solution REGARD.

Si vous ne pouvez pas nettoyer votre étui à lentilles ou en cas de déformation, remplacer le par un nouveau.

Comme pour tous produits de ce type, arrêtez l'utilisation en cas d'irritation ou d'allergie à l'un des composants et consultez un ophtalmologiste. Gardez le produit hors de portée des enfants. Ne pas avaler.

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

DE

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung für REGARD®, eine wissenschaftliche Innovation bei der Pflege weicher Kontaktlinsen, die gleichermaßen für Komfort und Hygiene sorgt. REGARD enthält ein aktives Desinfektionsmittel (den sog. OxyChlorite®-Komplex), das sich in die natürlichen Bestandteile (Salz und Wasser) des Tränenfilms verwandelt und dabei Sauerstoff freisetzt. Durch die Umwandlung gelangen keine schädlichen Konservierungsstoffe an das Auge, wie PHMB ist.

Mit REGARD werden Kontaktlinsen gereinigt, abgespült, desinfiziert und benetzt; außerdem werden Proteine, die sich auf der Oberfläche bilden, entfernt.

REGARD ist eine sterile, isotonische, gepufferte Lösung die Wasser, Natriumchlorid, Boratpuffer, Hydroxypropylmethylcellulose (0,15%), Poloxamer, OxyChlorite® enthält.

## Gebruiksaanwijzing

- Vor Handhabung der Linsen stets Hände gründlich waschen.
- Erste Kontaktlinse aus dem Auge nehmen, in die Hand legen, einige Tropfen REGARD auf die Linse geben und vorsichtig reinigen.
- Gründlich mit REGARD abspülen; kein Leitungswasser verwenden.
- Nur den original REGARD Linsenbehälter benutzen. Entfernen Sie den Deckel der Behälterkammer in der Sie die entsprechende Linse lagern möchten (Deckel mit dem Herz für die linke Linse). Füllen die Kammer bis zur Knate mit REGARD Lösung.
- Lagern Sie die Linse in der Kammer so, dass die äußere Kurve der Linse zum Kammerboden zeigt. Achten Sie darauf, dass die Linse so platziert wird, dass sie beim Schließen des Behälters nicht beschädigt wird.
- Linse in den Behälter geben. Mit der zweiten Linse ebenso verfahren und zur Deckeldesinfektion kurz den geschlossenen Behälter umdrehen.
- Kontaktlinsen mindestens sechs Stunden oder über Nacht einlagern. REGARD beseitigt schädigende Mikroorganismen und die von ihnen produzierten Enzyme und Toxine. Im verschlossenen Behälter können die Linsen bis zu drei Tagen aufbewahrt werden. Danach erneut desinfizieren.
- Zum Aufsetzen der Linsen einige Tropfen REGARD auf die Innenkurve geben.
- Behälter ausleeren, mit REGARD ausspülen und geöffnet an der Luft trocknen lassen.

## Vorsichtsmaßnahmen

Flasche: Nicht verwenden wenn die Flasche beschädigt ist oder das Siegel beschädigt.

Einzel dosis: Nicht verwenden, wenn die Einzel dosis vorher geöffnet worden ist oder beschädigt aussieht.

REGARD nur einmal verwenden.

Flasche: Nach jedem Gebrauch Lösung weschützen. Trof erspitze nicht berühren und Flasche nach Gebrauch sorgfältig verschließen.

Einzel dosis: Nicht die Spitze der Einzel dosis berühren.

Vor Sonnenlicht schützen.

Nach Ablauf des Verfalldatums Lösung nicht mehr verwenden.

Flasche: Nach dem Öffnen 90 Tage haltbar; Lösung danach weschützen.

Einzel dosis: Die Einzel dosis nach dem Öffnen nicht wiederverwenden.

Immer den frischen bei REGARD mitgelieferten Linsenbehälter benutzen.

Wenn Sie den Linsenbehälter nicht mehr reinigen können oder er deformiert ist, ersetzen Sie ihn gegen einen neuen.

Bei Augenirritationen Kontaktlinsenspezialisten aufsuchen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht einnehmen.

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

NL

Gefeliciteerd met uw keuze voor REGARD®, een wetenschappelijke innovatie voor het onderhoud van contactlenzen waardoor ze comfortabel zitten en hygiënisch zijn. REGARD bevat een actief desinfecterend middel (gestabiliseerde complexe molecuul OxyChlorite®) dat in de natuurlijke bestanddelen van tranen wordt omgezet (H<sub>2</sub>O en NaCl) en zuurstof afgeeft. Dit middel draagt zorg voor de gezondheid van uw ogen dankzij de afwezigheid van conserveermiddelen, zoals PHMB.

REGARD reinigt, spoelt, desinfecteert, bewaart en smeert zachte contactlenzen. Bovendien verwijdt er alles-in-één oplossing van REGARD de eiwitanslag die zich op het oppervlak van de contactlenzen vormt.

REGARD is een steriele, isotone en gebufferde oplossing met gezuiverd water, natriumchloride, boorzuur, hydroxypropylmethylcellulose (0,15%), poloxamine en OxyChlorite®.

## Gebruiksaanwijzing

- Was uw handen altijd zorgvuldig voordat u de lenzen verwijdt.
- Giet enkele druppels REGARD op de contactlenzen en wrijf zachtjes om het oppervlak te reinigen.
- Spoel de lenzen met REGARD om het vuil te verwijderen. Gebruik nooit kraanwater!
- Gebruik alleen de originele REGARD lens houder. Draai de dop van de houder (met hartje is voor de linker lens, zonder hartje is voor de rechter lens) en vul de houder met de REGARD vloeistof.
- Zorg dat de buitenzijde van de lens naar de bodem gericht is is wanneer deze in de houder geplaatst wordt. Plaats de lens centraal van de houder zodat deze niet beschadigd wordt wanneer de dop erop wordt gedraaid.
- Sluit de lenz houder zorgvuldig en draai hem even onderste boven ter controle.
- Laat de lenzen minstens sechs zes uur in de lenz houder om ze te desinfecteren en de eiwitanslag te verwijderen. REGARD vernietigt de schadelijke micro-organismen en hun toxines en enzymen. Als de lenzen langer dan dertig dagen worden bewaard, dient u ze opnieuw te desinfecteren voordat u ze gaat dragen.
- REGARD kan gebruikt worden voor het bevochtigen en smeren van de lenzen voordat u ze inzet.
- Spoel de lenz houder met de REGARD oplossing en laat hem drogen.

## Voorzorgsmaatregelen

Fles: Niet gebruiken als de fles is beschadigd of het zegel is geknoeid.

Verpakkingen voor éénmalig gebruik (monodose): Gebruik alleen onbeschadigde verpakkingen.

REGARD kan niet opnieuw worden gebruikt.

Fles: Zorg ervoor dat de punt van de fles nooit met enig oppervlak in aanraking komt en sluit de fles na elk gebruik goed af.

Verpakkingen voor éénmalig gebruik (monodose): Vermijd de doseertip aan te raken.

Houd de flacon uit de buurt van warmtebronnen en zonnestralen.

Gebruik het product niet na de vervaldatum.

Fles: 90 dagen houdbaar na openen van de fles.

Verpakkingen voor éénmalig gebruik (monodose): Elke verpakking is voor éénmalig gebruik en kan na opening niet hergebruikt worden omdat verontreiniging op kan treden.

Gebruik altijd de nieuwe bijgeleverde houder.

Als het niet mogelijk is om de lens houder te reinigen of wanneer er blijvende aanslag in de lens houder ontstaat, moet deze worden vervangen.

Zoals bij alle persoonlijke verzorgingsproducten moet het gebruik bij irritatie of allergie voor één van de componenten onderbroken worden en moet een specialist geraadpleegd worden. Buiten bereik van kinderen houden. Niet inslikken.

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

ES

Enhorabuena por escoger REGARD®, un avance científico para el cuidado de lentes de contacto que proporciona confort e higiene. REGARD contiene un desinfectante activo (molécula compleja estabilizada OxyChlorite®) que se transforma en los componentes naturales de las lágrimas (H<sub>2</sub>O y NaCl) y libera oxígeno. Respeta sus ojos porque no contiene conservantes como PHMB.

REGARD limpia, aclara, desinfecta, conserva y humecta las lentes del contacto blandas y ha sido formulada para prevenir la formación de depósitos de proteína en su superficie sin eliminadoras de proteína enzimáticas.

REGARD es una solución estéril, isotónica y tamponada que contiene agua purificada, cloruro sódico, ácido bórico, hidroxipropilmetilcelulosa (0,15%), poloxamer y OxyChlorite®.

## Instrucciones de uso

- Lavarse siempre cuidadosamente las manos antes de quitarse las lentes.
- Poner unas gotas de REGARD sobre las lentes de contacto y frotar delicadamente para limpiar sus superficies.
- Aclarar las lentes con REGARD para eliminar la suciedad. Nunca aclarar con el agua del grifo.
- Utilizar siempre el estuche portalentes original REGARD. Desenrosque la tapa que corresponde a la lente que desea almacenar (cubierta con el corazón para la lente para el ojo izquierdo, o sin corazón si es la lente para el ojo derecho) y llenarán el depósito hasta el borde con la solución REGARD.
- Coloque la lente de contacto en el compartimiento de manera que el lado exterior correspondiente se orienta hacia la parte inferior. También asegúrese de que la lente se coloca de una manera que no está dañado al cerrar el estuche portalentes.
- Cerrar bien y voltear al menos una vez.
- Dejar sumergidas las lentes en esta solución al menos seis horas para desinfectar y eliminar los depósitos proteínicos. REGARD destruye microorganismos dañinos. Si deja las lentes en estas condiciones por un periodo superior a treinta días, debe repetir la desinfección antes de usarlas.
- REGARD puede ser usado para humectar y lubricar las lentes antes de colocarlas.
- Aclarar bien el estuche portalentes con la solución REGARD y dejarlo secar al aire.

## Precauciones

Frasco: No utilizar el producto si el frasco está dañado o el sello está alterado.

Monodosis: No utilizar si el envase no está intacto.

La solución REGARD nunca debe ser reutilizada.

Frasco: Evitar de tocar el gotero y cerrar bien el frasco después de cada uso.

Monodosis: Evitar el contacto con la punta de la monodosis.

Mantener la solución en lugar fresco y fuera de la luz directa.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Frasco: Deseche una botella abierta después de 90 días.

Monodosis: La monodosis no se deben reutilizar después de la apertura, ya que se podrían contaminar.

Utilice siempre el estuche portalentes suministrado con la solución REGARD.

Si no puede limpiar el estuche portalentes o en presencia de deformaciones, reemplazarlo con uno nuevo.

Como con cualquier producto para el cuidado personal, dejar de utilizar en caso de irritación o alergia a cualquiera de los componentes y consultar a un especialista. Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir.

# Regard®

Innovative  
contact lens solution

PT

Felicitações por ter escolhido REGARD®, uma inovação científica para o cuidado das lentes de contacto proporcionando mais conforto e higiene. REGARD contém um desinfetante activo (molécula complexa estabilizada OxyChlorite®) que se transforma nos componentes naturais da lágrima (H<sub>2</sub>O e NaCl) e liberta oxigénio. Respeitando os seus olhos pois não contém conservantes como PHMB.

REGARD limpa, enxagua, desinfecta, conserva e lubrifica as lentes de contacto hidrófilas e foi formulado especialmente para prevenir resíduos de proteína na superfície da lente.

REGARD é uma solução isotónica, tamponada, estéril que contém água purificada, cloreto de sódio, ácido bórico, hidroxipropilmetilcelulose (0,15%), poloxamero e OxyChlorite®.

## Instruções gerais

- Lavar e enxaguar sempre as suas mãos antes de manusear as lentes de contacto.
- Colocar umas gotas de REGARD sobre as lentes de contacto e friccionar as lentes suavemente para limpar a superfície.
- Enxaguar as lentes com REGARD para eliminar as impurezas. Nunca aclarar com água da torneira.
- Usar sempre o estojo para lentes de contato original REGARD. Desparafusar a tampa correspondente à lente a ser guardada (tampa com um coração para a lente do olho esquerdo, ou sem coração se a lente pertence ao olho direito) e preencher o recipiente até a borda com a solução REGARD.
- Guardar a lente depositando-a no recipiente correspondente de modo que o lado exterior esteja orientado na direção do fundo. Controlar também que a lente esteja colocada de forma que não seja danificada ao fechar o estojo.
- Fechar bem e agitar pelo menos uma vez.
- Deixar as lentes no estojo fechado com a solução durante pelo menos seis horas para desinfectar e eliminar os resíduos proteicos. REGARD destrói microorganismos nocivos. Se as suas lentes forem guardadas por períodos superiores a trinta dias, elas devem ser limpas e desinfectadas novamente antes do uso.
- REGARD pode ser usado para humidificar e lubrificar as lentes antes de as colocar.
- Lavar bem o estojo para lentes e enxaguá-lo com REGARD deixando secar ao ar.

## Precauções

Frasco: Não use o produto se o frasco está danificado ou o selo é adulterado.

Dose única: Não utilizar se o frasco esta em mal estado.

A solução REGARD nunca deve ser reutilizada.

Frasco: Para evitar contaminação não tocar com o conta-gotas em qualquer superfície. Manter o frasco bem fechado quando não estiver sendo utilizado.

Dose única: Evitar o contacto com a ponta da monodosis.

Mantêr a solução em lugar fresco e ao abrigo da luz directa.

Não utilizar após o prazo de validade.

Frasco: 90 dias após a abertura do frasco deitar fora o restante da solução.

Dose única: A unidoses não se deve guarda depois de aberta, se pode contaminar.

Use sempre o novo estojo para lentes de contato com a solução REGARD.

Caso não seja possível limpar o estojo para lentes de contato ou haja deformações, substituí-lo por um novo.

Pessoas alérgicas a qualquer um dos componentes não devem utilizar este produto. Em caso de irritação suspenda o uso. Consultar contactologista. Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir.